

(IN)COMUNICADOS POR EL TELÉFONO MÓVIL (p. 03) 1 **pendiente**: atento 2 **plantear una duda**: expor uma dúvida 3 **perjudicar**: prejudicar 4 **culpable**: culpável, culpado 5 **instrumento**: instrumento, ferramenta 6 **adecuadamente**: adequadamente 7 **a partir de**: a partir de 8 **retomar**: retomar

EL AULA DE IZABELLA HEARN Y JANE ARNOLD (p. 04) 1 **marioneta**: marionete, fantoche 2 **resaca**: ressaca 3 **punto de partida**: ponto de partida, início 4 **lamentar**: lamentar 5 **clave**: chave, crucial 6 **catedrático**: catedrático, professor universitário 7 **a menos que**: a menos que, a não ser que 8 **éxito**: sucesso 9 **meta**: objetivo 10 **poner etiquetas**: etiquetar, rotular 11 **apuntar**: apontar 12 **docente**: docente 13 **olfativo**: olfativo 14 **gustativo**: gustativo 15 **asignatura**: matéria 16 **tarea**: tarefa 17 **valer la pena**: valer a pena

EL JAZZ ES MÚSICA QUE VIAJA (p. 08) 1 **hundir**: afundar 2 **galera**: galé, galera 3 **acompañar**: compassar 4 **quejido**: lamúria, queixume 6 **llevar tiempo**: haver tempo 7 **bagaje**: bagagem 8 **mestizaje**: mestiçagem 9 **estar ligado**: estar ligado 10 **burlarse**: zombar 11 **soler**: constumar 12 **ley seca**: lei seca (nos Estados Unidos, proibição da venda e do consumo de álcool de 1920 a 1933) 13 **harto**: estar cheio, farto 14 **repertorio**: repertório 15 **influjo**: influxo 16 **asignatura pendiente**: matéria pendente 17 **poner empeño**: pôr empenho 18 **interiorizar**: interiorizar 19 **manejar**: manejar, manipular, dirigir 20 **acorde**: acorde 21 **tender puentes**: construir pontes, conectar 22 **historial**: histórico, curriculum vitae

JAVIER KRAHE ENTREVISTADO POR SUS MÚSICOS (p. 12) 1 **escenario**: cenário 2 **en directo**: ao vivo 3 **letrista**: letrista; escritor de canções 4 **surco**: sulco, ruga 5 **ecuánime**: equânime 6 **geómetra**: geômetra 7 **avariciosamente**: avarentamente 8 **tocadiscos**: toca-discos 9 **bajista**: baixista 10 **desbrozar**: capinar 11 **inteligible**: inteligível 12 **taco**: palavrão 13 **mili**: serviço militar 14 **coño**: porra, merda, caralho 15 **cojones**: colhões

¿POR QUÉ NO? (p. 17) 1 **clavel**: cravo 2 **espátula**: espátula 3 **rocío**: orvalho 4 **cadere**: cadeiras, quadril 5 **peñasco**: penhasco 6 **peñazo**: chatice 7 **encandilar**: deslumbrar 8 **alborotar**: alvoroçar 9 **enajenar**: alienar, enlouquecer 10 **red**: rede 11 **marinero**: marinheiro 12 **engatusar**: puxar o saco, bajular, enrolar 13 **cautivar**: cativar

BREVES BREVES (p. 18) 1 **titularse**: intitular-se 2 **esqueleto**: esqueleto 3 **comprometido**: comprometido 4 **obra**: obra 5 **nuera**: nora 6 **embarazada**: grávida 7 **imprescindible**: imprescindível 8 **guerrillero zapatista**: guerrilheiro do Exército zapatista de libertação nacional 9 **sierra**: cordilheira 10 **tomar**: tomar 11 **alzarse en armas**: alçar-se, sublevar-se 12 **capucha**: capuz 13 **portavoz**: porta-voz 14 **plantar cara**: encarar, confrontar 15 **ensayo**: ensaio 16 **huella**: marca 17 **trazo**: traço, risco 18 **peludo**: cabeludo 19 **guionista**: roteirista 20 **consolidación**: consolidação 21 **reflejar**: refletir 22 **tener que ver con**: relacionado, ter que/a ver 23 **facultativo**: facultativo, médico 24 **exponer**: expor 25 **fomentar**: fomentar 26 **desigualdad**: desigualdade 27 **exigir**: exigir

YOUTUBE MATÓ A LA ESTRELLA DE LA TELEVISIÓN (p. 20) 1 **pulsar**: apertar 2 **grabar**: gravar 3 **subir**: subir, fazer upload 4 **chiste**: piada 5 **contenido**: conteúdo 6 **guion**: roteiro 7 **mayoritariamente**: principalmente 8 **plano cercano**: primeiro plano, close-up 9 **acabado**: acabamento, remate 10 **terreno**: terreno, campo 11 **colgar**: pendurar, fazer upload 12 **tema musical**: tema musical, música 13 **acumular**: acumular 14 **en potencia**: em potencial 15 **destacar**: destacar 16 **doblaje**: dublagem 17 **anuncio**: anúncio, comercial 18 **presentador**: apresentador 19 **fichar**: contratar 20 **pequeña pantalla**: televisão 21 **heredero**: herdeiro 22 **consejo**: conselho 23 **culinario**: culinário 24 **receta**: receita 25 **aficionado**: aficionado, amador, fã 26 **fiel**: fiel 27 **patrocinar**: patrocinar 28 **marca**: marca 29 **implicar**: implicar 30 **seguidor**: seguidor 31 **apagarse**: apagar-se 32 **efímero**: efêmero 33 **difundir**: difundir

NOTICIAS CINE: PREMIOS GOYA 2014 (p. 22) 1 **reparto**: elenco 2 **galardón**: galardão 3 **dejar de lado**: deixar de lado 4 **discurso**: discurso 5 **ser capaz de**: ser capaz de 6 **poner todo el empeño en**: cismar, pôr o máximo empenho em 7 **bochornoso**: vexatório, vergonhoso 8 **apertura**: abertura 9 **delirante**: delirante 10 **rampón**: vulgar, ordinário 11 **función**: sessão, show 12 **tener lo suyo**: ter a sua importância, envolver temas específicos 13 **en qué cabeza cabe**: não passa pela cabeça de ninguém 14 **estrenarse**: estrear 15 **guion**: roteiro 16 **entrañable**: íntimo, cativante 17 **recorrer**: percorrer 18 **derrotado**: derrotado 19 **destacar**: destacar 20 **mejor actor de reparto**: melhor ator secundário 21 **papel**: papel 22 **pegadizo**: pegadiço 23 **empalagoso**: enjoativo 24 **revelador**: revelador 25 **cortometraje**: curta-metragem 26 **torpeza**: lerdeza 27 **desbordante**: transbordante 28 **desmadrado**: descontrolado, descomedido 29 **fallido**: frustrado 30 **jugar a favor de**: jogar a favor de 31 **ya de por sí**: por/em si já 32 **alocado**: louco, alocado 33 **toparse con**: topar-se com 34 **aquejar**: sabá 35 **huir hacia delante**: fuxir para a frente, para diante 36 **desplegar**: aplicar, empregar 37 **palidecer frente a**: empalidecer, enfraquecer 38 **atreimiento**: ousadia, audácia 39 **precario**: precário 40 **estelar**: estelar

GRAVITY. TAN ALTO COMO VUELE LA IMAGINACIÓN (p. 24) 1 **recursos**: recursos 2 **miembro**: membro 3 **irse de vacío**: sair de mãos vazias 4 **ingresar**: depositar, ganhar 5 **taquilla**: bilheteria 6 **trascender**: transcender 7 **angustioso**: angustiante 8 **trayectoria**: trajetória 9 **narrar**: narrar 10 **materializarse**: materializar-se 11 **tipo**: pessoa, cara 12 **tener claro dónde se quiere ir a parar**: saber com certeza pra onde ir 13 **gran público**: grande público, público em geral 14 **renunciar**: renunciar 15 **solidez**: solidez, confiança 16 **interpretación**: interpretação, performance 17 **afinado**: afinado 18 **sello**: selo, marca 19 **minúsculo**: minúsculo 20 **obra maestra**: obra-prima 21 **rodar**: filmar 22 **bajo presupuesto**: baixo orçamento 23 **humilde**: humilde 24 **exigencia**: exigência 25 **guion**: roteiro 26 **reparto**: elenco 27 **toparse**: topar-se, encontrar-se 28 **a la deriva**: à deriva 29 **ponerse manos a la obra**: pôr mãos à obra, começar a trabalhar 30 **borrador**: rascunho, borrão 31 **premisa**: premissa 32 **espectador**: espectador 33 **meterse de lleno en**: meter-se, envolver-se totalmente 34 **incorporarse**: incorporar-se 35 **penuria**: penúria 36 **estrenar**: estrear 37 **promocionar**: promover 38 **ausencia**: ausência 39 **por cierto**: aliás, a propósito 40 **matiz**: matiz, nuance 41 **nave**: nave, nau 42 **asesoria**: assessoria 43 **grabar**: filmar 44 **plano secuencia**: plano-seqüência 45 **personaje**: personagem 46 **darse cuenta**: dar-se conta, perceber 47 **chocar**: chocar-se 48 **fuerte**: ponto forte 49 **papel**: papel 50 **rodaje**: filmagem 51 **pantalla**: tela 52 **cursi**: enjoativo, ridículo 53 **monigote**: boneco, marionette

LO QUE NOS GUSTA DE CUARÓN (p. 28) 1 **gamberro**: baderneiro 2 **perder la cabeza por**: perder a cabeça 3 **listo**: esperto 4 **deseable**: desejável 5 **deslumbrante**: deslumbrar 6 **capitanear**: capitanear, comandar

ÓRGANOS DE REEMPLAZO (p. 29) 1 **milenaria**: milenário 2 **injerto**: enxerto, implante 3 **tejido**: tecido 4 **carrillo**: bochecha 5 **prepucio**: prepúcio 6 **logro**: sucesso, conquista 7 **cartilago**: cartilagem 8 **latir**: bater 9 **infartado**: que teve infarto 10 **fluir**: fluir 11 **corriente**: corrente 12 **matriz**: matriz 13 **envejecimiento**: envelhecimento 14 **recursos**: recursos 15 **desalentadoramente**: desalentadoramente 16 **cegado**: cegado 17 **fracasar en el empeño**: fracassar na empreitada 18 **quebradero de cabeza**: preocupação 19 **hueco**: oco, cavidade, espaço 20 **incitar**: incitar 21 **médula ósea**: medula óssea 22 **donante**: doador 23 **sustituir**: substituir 24 **dar lugar a**: ocasionar 25 **reemplazar**: substituir 26 **neumático**: pneumático

ROCA PARTIDA (p. 32) 1 **son jarocho**: ao estilo de Veracruz 2 **marisco**: marisco 3 **palapa**: pequena moradia feita de folhas de coqueiro 4 **libélula**: libélula 5 **adentrarse**: adentrar-se 6 **colina**: colina 7 **arena**: areia 8 **cangrejo**: carangueijo 9 **corretear**: perambular 10 **cobertura**: cobertura 11 **goteo**: gotejamento 12 **hoguera**: fogueira 13 **entrar en calor**: esquentar-se 14 **retumbar**: retumbar 15 **tumbarse boca arriba**: deitar-se de barriga para cima 16 **estrella fugaz**: estrela cadente 17 **lancha**: bote 18 **bordear**: beirar 19 **cima**: cume 20 **erizo**: ouriço-do-mar 21 **almuerzo**: almoço 22 **mecer**: balançar 23 **faro**: farol 24 **sendero**: vereda 25 **prado**: campo, pasto 26 **pastar**: pastar 27 **precipicio**: precipício 28 **desatarse**: desamarrar-se, desatar-se 29 **rayo**: raio 30 **sapo**: sapo 31 **reivindicar**: reivindicar

¿SABÍAS QUE...? (p. 36) 1 **cantautor**: cantor e compositor 2 **incansable**: incansável 3 **reivindicativo**: reivindicativo 4 **huella**: impressão, marca, sinal 5 **más allá**: além 6 **militante**: militante 7 **apoyo**: apoio 8 **polaco**: polonês 9 **cofundador**: co-fundador 10 **banda sonora**: trilha sonora 11 **etapa**: etapa 12 **archifamoso**: super famoso 13 **letra**: letra 14 **actuación**: atuação, performance 15 **a coro**: em coro, junto 16 **arrendar**: arrendar 17 **palo**: modalidade de flamenco 18 **homenaje**: homenagem 19 **disco**: disco 20 **de gira**: em turnê

VERSOS DE JOSÉ MARTÍ INCLUIDOS EN LA VERSIÓN DE PETE SEEGER EN GUANTANAMERA (p. 37) 1 **carmín**: carmim 2 **ciervo**: cervo 3 **herido**: ferido 4 **amparo**: abrigo, amparo 5 **arroyo**: arroio, riacho 6 **complacer**: comprazer

JOSÉ MARTÍ (p. 38) 1 **dramaturgo**: dramaturgo 2 **cuentista**: contador de histórias 3 **forjador**: forjador, pai da pátria 4 **encarcelar**: encarcerar 5 **bondad**: bondade 6 **cabere**: caber 7 **criollo**: crioulo 8 **modernismo**: modernismo 9 **partir de**: partir de, iniciar 10 **ponerse de parte de**: ficar do lado de alguém 11 **oprimido**: oprimido 12 **ternura**: ternura 13 **cantautor**: cantor e compositor

NENÉ TRAVIESA (p. 40) 1 **sucedee**: acontecer 2 **raro**: raro 3 **centavo**: centavo 4 **merengue**: suspiro, merengue 5 **alzar**: alçar, levantar 6 **hombro**: ombro 7 **figura**: figura, estatueta 8 **colorado**: vermelho, corado 9 **acá**: aqui 10 **por supuesto**: evidentemente 11 **cargar**: carregar 12 **rubia**: loira 13 **zapatitos**: diminutivo de sapato 14 **barbas**: barba 15 **cintura**: cintura 16 **muestra**: amostra 17 **cinta**: fita 18 **marca**: marca 19 **barbudo**: barbudo, barbado 20 **esmalte**: esmalte 21 **brazalete**: bracelete 22 **revuelto**: revirado, agitado, mexido 23 **blusón**: blusão 24 **pastor**: pastor 25 **mechón**: madeixa, mecha 26 **cuerda**: corda 27 **trapecio**: trapézio 28 **pícaro**: astuto, malicioso 29 **casaca**: casaca 30 **corona de plumas**: coroa de penas 31 **flecha**: flecha, seta 32 **enojarse**: irritar-se 33 **arrancar**: arrancar 34 **tremendo**: tremendo, enorme 35 **mecerse**: balançar-se 36 **columpio**: balanço, gangorra 37 **agarrar**: agarrar, apanhar